

A

1217  
—  
11

321.ig. jegyzék

"Régi nyomtatványok, Városi lvtl., Nagyszombat -Trnava:".

1.cim:A jegyzék szövege.

44-57V

Zoznam spisov určených na fotografovanie pre MTA

č. 321. sz.

ránykópczési igényjegyzék.

1/ Levéltári látogatás: Mestský archív,  
Trnava.  
Városi lvt., Trnava  
/Nagyszombat/.

2/ Tematikai régi nyomtatványok.  
Stare tlačiva.

A kutatás és a jegyzék beszedésénél  
Berns Cedeon munkája.

Vyskum provádza a zoznam zostavil  
Cedeon B e r n s.

A ránykópczés módja:

Az általános utasítás szerint. Az egyes felvételek jelzőfelirata:  
"Régi nyomtatványok, Városi lvt., Nagyszombat-Trnava:".

Sűrűség fotogramfia:

Podľa všeobecnej inštrukcie. Nápis jednotlivých záberov: "Régi  
nyomtatványok, Városi lvt., Nagyszombat-Trnava:".

./.

Régi nyomtatványok, Városi lvt.,  
Nagyszombat-Trnava: /321.ig.j./

T. P. N. A. V. A., Városi levéltár

- |        |   |               |
|--------|---|---------------|
| T-Z 27 | Kalendárium 1595-re "Pecni sáček"-től<br>/Nagyszombat, 1595/            | I.278c<br>4□  |
| T-Z 27 | Magyar kalendárium 1599-re.<br>/Nagyszombat, 1595/                      | I.229a<br>12□ |
| T-Z 29 | Calendarium novum...<br>Tyrnavias, 1593. 2 folio akua darab összekötve. | II.177b<br>2□ |

3 db. nyomtatvány, kb.13□

Régi nyomtatványok, Városi lvt.,  
Nagyszombat-Trnava: /321.ig.j./

321.ig.jegyzék

"Régi nyomtatványok, Városi lvt., Nagyszombat, Trnava:"

2.cim: T-7 27 - T-Z 29 = 3 tétel.

Régi nyomtatványok, Városi lvt.,  
Nagyszombat-Trnava: /321.ig.j./



**EZ M. D. XCV. ESZTENDÖNEC**  
 Vtalkodo chillagarul.

**H**A szorgalmatosan valaki megte-  
 kenti az egeben forgoodo tudolok-  
 nac tudomanyat, ulian talalya, hogy mi-  
 don az nap az Bak neuuchillagban megy-  
 en, onnan legyen szikleg valasztani az e-  
 sztonnecc vezret, es igazgatoiat, az penig  
 fortenic boit mas honac 21 napian. Azert  
 ez mohani esztonnecc fejedelmseget lu-  
 piternecc eszedgyic, segetsegit neki Mar-  
 for aduap, nem ok neki penig, mert Sa-  
 rurnus bitodalimat tartuan, az fol emle-  
 telben, az herelen valo mozdulasban, es  
 leit vezzi, az nap be meneteiuel az Bak il-  
 den, es igy. Saturnus etotelen, es minden  
 hatalom nekul lezen. Halonlokppen  
 Mercurius az napnac feyertul kornyul ve-  
 reteten, Venus penig az nappal az eg-  
 necsalo rezeben az idoben leuen, minden  
 eteret el vezzi, es igy az esztondo vezertele-  
 tul tauul etic, hancm Iupiter az nap nyu-  
 gati segetnecc hac egyedilvira leuen, vgy  
 mint cuitadon palotaiaba ez esztonnecc  
 vragat maganac meltan vezzi, miuel  
 hogy Marius n, agosb helcn lezen szokala  
 kiuul.

**Az Ezerkötöl**  
 Az aranyat li kelcuel, konyo minnkual talalya  
 az banyasoc, azonkeppen nyarban, de oszal karos le-  
 sen, mert kibimfole betegsegec habordami fogad u-  
 ket, es uszanonyoc lezene in kofztor, indybol soe  
 kar, sequeadnet.

Az Ezstot kuaaszal nehen talalya, az föld lat  
 nalo uizeknecc aradaszert, melyoc az kerest meg banyas-  
 nyarba etrok at helyore hozzac, haffonlokppen oszel  
 es telbe, mert akon eleg heurce fognde tamadni.  
 Az feket on tauaszal, es nyarba beue, osze, es  
 telbe keueben lezen.

Az onit ez esztonnecc nagy minnkual kerest, mert  
 az minnkualnak crelec az betegsegec lankodnac,  
 az hegyeknecc szadallin meg banyai liket, az tauaszna-  
 meg, es az osznce elin, egyeb idoben bekefegesse-  
 lezene.

Rezet egelz esztonnecc talalya, hac hogy oszal  
 feo, az minnkualoc hogy kar ne chelekedgyence az kofz-  
 toc nalo uszanon asert, melyert nagy kar ez dne nalo  
 kant az banyakba, es boiat a nalo kofzestegbe, telbe az kar-  
 mind belte hozzac.

Az uszat telbe, es tauaszal beuen talalya, nyarba es  
 oszal munkaiokban meg etalalya.

Az euen kenyefo keuec lezen, az minnkualta  
 nom szuefcg eroitenti az osznce, es telne uegen, es b  
 idoben merckeltesseu talalya.

Salctrom ez esztonnecc beu lezen, de az minnkualok  
 oszel, es telbe meg eballya.

Mert biz  
 tendelchi  
 szent an  
 ne mint  
 magokat  
 szoktat  
 matos id  
 minden  
 meg k  
 tempet  
 az retem  
 meg bon  
 gyarkoza  
 manac  
 tudos, el  
 ten tem  
 totokne  
 nem igye  
 hernecc  
 hac meg  
 Ezeram  
 az oktala  
 imene ne  
 aieg lert  
 Az kincc  
 az ki nen  
 nem veli  
 byctes h

Régi nyomtatványok, Városi Ivt.,  
 Nagyszombat - Trnava: /321.ig. j.

hi nem chufola az istennek szed  
at: ki gondolkodott ehenzege  
az isten termeszé szentann 19  
zic mint neköt, kitartot jost  
midon az ellenk, ketaprotet va  
kppen, vagy maskppen koplak  
tazab, es kibe factarjankonal to  
szent tiffet de ki vif, az or, m  
lege ellen, hanem obac egy masko  
lot chae szantalan merien pibe  
ki az laborban vofa, ki tartot ho  
tec azoc midon az madrat szava  
szoknac legyefimert: es am sin  
mondas, semc vafon, semc la  
zoc vafyon, es nem: toparzafac,  
vafyon, essem tanac: Bizon/az  
szeminc, kezin, zabuc vafu ez  
b, m, illye ill, en copoc nem volt  
hedotul fogu, de nem: karac  
mar mit miuelyim, felyu, em  
gyuc kezunkbe, hozottan, es m  
kot bek, legde legyinc, m  
magyob velle delemfido, de m  
tanuc szim, bonyvafu  
vclunc leten, es szentelen, sh  
szgyencis, tenen vafu  
maha, es az ocu, felyu, em  
szantalan tabotack, vafu  
pialagata.

Agene közenlegcs rendi elaprya,  
Ezt: tindo lupicnc termesztit, es  
tudaidonia: it kezdi konent, vgy mint  
termeszt szent valo Vrauc, es azert  
mleg, es neduc leten: miuel hogy Sa  
tunus co Mars közt ünem, neduc es me  
leg termesztet tal maganak, hofor Sa  
tunus igen hideg, Mars, folerte mleg:  
Azert az Elzrendonekie, etele termesztet  
leten az az, neduc, es mleg: Esnoha  
nemc y udoben foklecc letne, es gy  
kot etoc rog, ac, es mondorgoc, vella  
marafoc, de mind, zec chae hamafzcp  
ell: laara valtoha, es a: ztcondone  
vrectit fogiac konent  
Az dog halalol bereg legkrol  
Muel hogy, ez Elzrendonec vzeri, az  
mtercs: ehaogoktal raui: iarnac, ez Elz  
tendof: itnc ionalrabol vte: leten min  
den dog halaluc telimtel: noha az  
holdim: c: eteuc: az embem tell legelre  
ficez hoz ney: köztörtet: azto hidgile  
leket, gura vteket, colikat, has folya  
fokar, tenidekret: ando, velledelet, es  
kilembele ketell ket, mely: az neduc  
legue meg: gualalabol camadnac, fog  
szentem, es kezertem, de az nap ezket  
mind meg: mteckii: mely doigoc nyar

penig ki kelettel es nyarbá törtenee.  
Az os tanachkozafoknac keduc leten,  
mert akkor fő embeknek keduckben let  
nes, de nagy karokkal, es beteglec let

ba az olnac e cin foguac lenni, de m  
den metig halaluc felme nekül, mely  
bereglegce tesbul az farnak be ulegbol,  
tesbul az keducten, gondolatokbol,  
nem olmac az ney közt, az az fo embere  
kozoc duoc: kodul foguac.  
Az hadrol es bereglegol.  
Az beregleg szetro lupit minden fe  
jol, az tegi polatataban lakoznan, ez elz  
tendonec bironalmar nyituen, az hadi  
indu atokat, nem igykizic nyueni, ha  
nem szallent, es mindenehul el veni:  
Esnoha fok alnoc okotatitafianak,  
melyek alal hadnac kelene camadni,  
vgy mint az Torokonec chata, es tab  
lala, es az ellenegec halhatatlan alnok  
lagi, es mterest, de etele ellenegek  
nec hadi rohanat, es tanachit az heol  
Bodo Metcurius, miuel hogy az Marful  
nem polatart, semmuclet: Azlak  
loc kozortis egy mas közt ritkon valo  
gyulogetket el velen, Roud izonal ez  
elzendo ukeleges leten, lupiternek ve  
zentebul, ki az bekelegert szent, es mind  
az chilagoknac chelakedo ercetekbol, me  
lyec az Elzrendonec szolgalnac, lupiter  
nec, es Venu hac termesztet kezdic ter  
tencim:

istenünkül meg szagetternek. Nyarbá az  
id k chelekedet dolgokból vak mecék  
ke lesznek, hasznak es különbfele tanach  
kozafokra g udgy cleten, melyekben

colle volo  
leg verre  
vaf, m  
daly: ha  
ez halna  
ellen nem  
az chelc  
igaz ucs  
követ  
ker tanall  
dolcstn  
ing ita  
a: rzn  
zamaa  
ma neli  
lendario  
mazzem  
ez 1594  
bolchob  
ozatata  
m tapaz  
mkat ille  
sem  
io vofu  
tab, neha  
Neha Ju  
me, lonas  
kolzims

szavapia vag

szavapia





Régi nyomtatványok, Városi LVLT,  
NagySzombat-Trnava: /321. ig. j. /



Fejchi Lukacka.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Közzététel: Nagy Szombatban, Mind

az év minden napján, kedd és pénteknapon.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

Bejelentés a nyomtatásról: 1994.

EZ

D S  
Az

**H**Az orgalmatosan Valaki meg te  
kenni az egben forgo odo tudolok  
nactudományat, miuan talalya, hogy mi  
don az nap az Bak neuchillagban megy.  
em, onnan legyen, szilkeg valasztani az e  
stendonec vczert, es igazgatoiat, az penig  
fortenit bor mas honac si napian. Azert  
ez mohani eslendonec ficedelmuzget lu  
pitenece esgedgyic, secerlegid neki Maro  
for aduap, nem ok nekil penig, mert Sa  
turnus bitodalimat tartuan, az fol emile  
itibem, az hericlen valo mozdulasban, es  
leit vclzi, az nap be menerehucl az Bak: li  
ben, es igy, Saturnus etotlen, es minden  
haralom nclkil letcen Halonlokeppen  
Mercurius az napnac fenyetul kornyul ve  
terecuen, Venus penig az nappal az eg  
nccalo reizeben az idoben leuen, minden  
eriet el vclzi, es igy az esendo vczertle  
tuli caul etic, hancim Iupiter az nap nyu  
Gari feegleccc chac egyedivra leuen: Vgy  
mint tulaidon paloraiaba ez eslendonec  
vralagat maganac meltan vclzi, miuel  
hogv Martia n, agosb helen letcen Iozkala  
Riuul.

EZ M D. XCV. ESZTENDONEC  
Valkodo chillagaru.

Az földi gyümölcsről, es annak arjarul.  
Az búza minden helen beüfegessen tea  
sem, es az fösucny izanto embert keduelse  
telzi, arra nem draga.  
Ros mind hegyen, es völgyen iol terem  
nem draga.

DECEMBER

Az Erzekről  
Az aranyat ki kelcuel, konyo minkeual  
az banyajoc, azorkeppen nyarban, de oclli  
sen, mert kulmbfale belegsege baborgant fo  
ket, es uszanonoc leszne tin kcsitob, ind  
kat segedner.  
Az Erzeket kuzszal nehen talalyaca, az  
nalo uicelice aradasat, melyce az kerckil me  
Nyaba Erzeket helyere hozzac, hajszolid epo  
es telce, mert akon eleg heucec fogzaca. Amal  
Az Erzeket on tanaszal, es nyarba beuo,  
telce keucben letcen.  
Az onac ez eslendoben nagy minkeual kerck  
az minkeulok: creice az betcsleg matm: Lam  
az neykeuec szadadalin meg banyal ket, az ta  
megy, es az oclnce elcin, egyeb idoben beke  
leszne.  
Kercket eglez eslendoben talalyaca, chac hog  
fco, az minkeuloc ho, kar ne cheladg: ncc  
foc nalo uszanon asert, melyert nagy kar Ezed  
tant az banyakba, es boit a nio kcsicsege, telce  
mind helyere hozzac.  
Az uszat telce, es tanaszal behen talalyaca, n  
ofzel minkeuban meg chalatnac.  
Az euen kenyeis: kene: letcen, az minke  
nom szucsge erolccim az oclnce, es telnce nece  
idoben merckelccic: talalyac.  
Salotom ez eslendoben beil letcen, de az min  
ofzel, es telce meg challya.

so banyac banyosok leszne, chac bagy exan le  
nccs az banyajoc, hog az uy erket delre ke  
aszac ml ab: hogy som banyeletre: mert onnan  
az fol leszne: es us si egefa esendo

Régi nyomtatványok, Városi Ivt.,  
Nagyszombat-Trnava: /321. ig. j. /

GY  
PF  
IA  
SAGN  
M  
den

Az földi gyümölcsök, és annak aratása.  
Az buza minden helyen beülgecsen, és  
fém, és az földny lánto embert kedvelse.  
Közmond hegycs, és völgyen föl terem  
nem drága.  
Arpa leg előzőt magát mutatja, de  
vegre valamennyi is len.

**EZ M D. XCV. ESTENDŐNEC  
vralkodo chillagarul.**

**H**A szorgalmatosan valaki meg te-  
kenti az égben forgo'odo tudosok-  
nac tudományat, miuan talalya, hogy mi-  
dön az nap az Bak neu' chillagban megy-  
en, onnan legyen szükleg vatalztani az e-  
stendőnece vezetet, es igazgatoiat, az penig  
történie bört mas honac 21 napián. Azert  
ez mostani estendőnece feiedelemseget lu-  
piternece engedgyac, segessegül neki Mar-  
sot aduac, nem ok nekül penig, mett Sa-  
turnus birodalmat tartuan, az föl emelt  
ielben, az hertelen valo mozdulasban, es  
leit veszi, az nap be meneteliuel az Bak il-  
ben, es így. Saturnus erőtelen, es minden  
hatalom nélkül leszen. Has onlokeppen  
Mercurius az napnac fenyetül környül ve-  
tettetuen, Venus penig az nappal az ég-  
nec also részeben az időben leuen, minden  
ereiet el veszi, es így az estendő vezetlefe-  
rül tauul esic, hanem Iupiter az nap nyu-  
gati szegletnece chac egyedülvra leuen, így  
mint tuladon palotajaba ez estendőnece  
vrasagat maganac meltan veszi, miuel  
hogy Marsus nagosb helen leszen szokasa  
kiuul.

**Az Érezekekről**

Az aranyat ki keletuel, könyö munkauat talalyac  
az banyasoc, azonkeppen nyarbanis, de őszel karos len-  
szén, mert külbmősele betegsegec haborgatni fogyac ü-  
ket, es uiszanonyoc lesznee len kőszűs, melyből soe  
kare szeanednece.  
Az Ezűstöt tauaszal nehezen talalyac, az föld alatt  
ualo uizeknece aradasáért, melyec az keresst meg banyasoc  
Nyarba karokat helyore hozzac, hassonlokeppen őszel  
es telbe, mert akcor eleg heuce, e fogyac tamadni.  
Az fekete on tauaszal, es nyarba beueb, őszel, es  
telbe keuesben leszen.  
Az onat ez estendőben nagy munkauat keressic, mert  
az munkásoknac crelec az betegsegec miat meg lankodnac,  
az hegyeknece szatadasit meg banyasoc ket, az tauasznac  
uegen, es az ősznece elein, egyeb időben bekefegessec  
leszne.  
Rezet egész estendőben talalnac, chac hogy őszel  
felo, az munkások hony karac ne chelekedgyence az kősz-  
űs ualo usztaon asert, melyere nagy karac kezdnece ualo  
tani az banyakba, es bört u ualo költschegbe, telbe az karac  
mind belere hozzac.  
Az uszat telbe, es tauaszal beuen talalyac, nyarba es  
őszel munkauokban meg ehalatnac.  
Az e'euen kenyesső keues leszen, az munkásokatit  
nem szűbsegec erőltetni az ősznece, es telnece uegen, egyeb  
időben mertekletessic talaltatit.  
Salotrom ez estendőben beül leszen, de az munkásokat  
őszel, es telbe meg ehallya.

Mert biz  
rendelesit  
szereit au  
nec mint  
magokat  
szokra sze  
matos idő  
minden  
meg k  
tempet  
az tereim  
meg boh  
gyarkoga  
mabnac  
rudos, el  
sten term  
töröknece  
nem igye  
hetnece  
nac meg  
Estergam  
az oktala  
mienc ne  
aleg sette  
A kinece  
az kinece  
nem yeli  
byereg h

DECB  
Az földi gyümölcsök, és annak aratása.  
Az buza minden helyen beülgecsen, és  
fém, és az földny lánto embert kedvelse.  
Közmond hegycs, és völgyen föl terem  
nem drága.  
Arpa leg előzőt magát mutatja, de  
vegre valamennyi is len.

elő laro irasomat,  
keppen ide aianla  
htulzolgalarod az  
bizonfaga vagioc,  
ere noha fegyuerer,  
de okos nyeluedee  
meller ahol kellec  
beli gyulesben az  
melto banatodar  
olgab, es igyeben  
bazanknac meltat  
Deminden ior kel  
estendoben, ha  
gyazua vegezzuc,  
inden keresstyen  
ekis az lstenert.  
arban, Mind  
isp: 1594.

Rechi Lukach.

EZ

D s Az

6

Más az fura folyó névvel...  
ezek, de az fura név...  
vilembet, az igazán meg...  
MÁS AZ FURA FOLYÓ NÉVVEL...  
ezek, de az fura név...  
vilembet, az igazán meg...

D E C B M B R

Az májki napig ez elő íaro irasomat,  
igye eztem kiultkeppen ide aianlat  
hogy iambot, es hiu izolgalarod az  
nap közörkinec bizonyaga vagioc,  
isteltetne, mert noha fegyuere,  
na nem laram, de okos nyeluedet  
nyom orult hazanc meller ahol kellett  
ottan az Imperiumbeli gyulesben az  
izankodasodat, es melto banatodat  
mertem, nem magad dolgab a, es igyeben  
nem eahaborulasos hazankrac meitat  
felo pustatagan: Deminden lot kel  
valone az iauendo 1594 estendoben, ha  
idöt, es relet vigyazua vegezzuc,  
mechelekedetite minden keresztien  
ittomfiat iurec, kerekis az Istenert.  
Kelt Nagy Szombathau, Mind  
azent honam 4 nap: 1594.

Fréchi Lukács.



Az földi gyülmöcsül, es annac artatuli.  
Az buza minden helyen beüggelien te  
fem, es az folyeny izanto embere kedulse  
felzi, agra nem draga.  
Rosmind hegyen, es völgyeniol letem  
nem draga.  
Arpa leg előzőr magat mutatya, de  
vegre valamenit tra izen.

EZ M D. XCV. ESTENDÖNEC  
vralkodo chillagarul.

**H**A szorgalmatosan valaki meg te-  
kenri az égben forgo odo tudosok-  
nac tudomanyat, niluan talalya, hogy mi-  
dön az nap az Bak neu chillagban megye-  
en, onnan legyen, szükleg valasztani az e-  
stendönc vezeret, es igazgatoiat, az penig  
törtene böit mas honac 21 napián. Azert  
ez mostani estendönc feiedelemsget lu-  
piterne engedgyuc, segetsegül neki Mar-  
sot aduan, nem ok nekül penig, mett Sa-  
turnus birodalmat tartuan, az föl emelt  
ielben, az hertelen valo mozdulasban, co-  
leit veszi, az nap be meneteliuel az Bak iel-  
ben, es igy, Saturnus etötelen, es minden  
hatalom nélkül leszen. Hasonlokeppen  
Mercurius az napnac fenyerül környül ve-  
tettetuen, Venus penig az nappal az éga-  
necalso reszeben az időben leuen, minden  
ereiet el veszi, es igy az estendö vezerele-  
sül tauul, esic, hanem lupiter az nap nyu-  
gati szegletne chac egyedül vra leuen, igy  
mint tulajdon palotaiaba ez estendönc  
vrasagat maganac meltan veszi, miuel  
hogy Marsis nagosb helen leszen szokafa

...villafokrol.  
...es ud...  
...mert onnan  
...nyeret deire ke  
...chac hogy ezen

**Az Ereze**  
Az aranyat ki keletuel,  
az banyasoc, azonkeppen nyu-  
szan, mert külbmofole betegse-  
ket, es uiszanonyoc leszne  
kare szeneadenc.  
Az Ezüstöt tauaszal nehi-  
ualo uiszekne aradasaert, melye  
Nyarba karekat helyere hozza  
es telbe, mert akcor eleg heuer.  
Az fekete on tauaszal,  
telbe keuesben leszen.  
Az onat ez estendoben na-  
az munkasoknac erelet az beteg-  
az hegyekne szakadasa meg  
negen, es az őszne elein, eg-  
leszne.  
Keret egész estendoben t-  
föld, az munkasoc hogy kare ne-  
töc ualó uiszanon, a fert...  
tani az banyakba, es böit a ualó  
mind helyere hozzac.  
Az usfat telbe, es tauaszal  
őszel munkasokban meg ehalat  
Az euen kenyese bö ke-  
nem szükseg eröltetni az ősz  
időben merreketelleni talat...

Régi nyomtatványok, Városi 1717,  
Nagy-szombat-Trauva: / 321. 18. J. /

Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az osztrachkozaloknac kadas lezén,  
mert akkor fő embeknek keduckben lezén,  
de úgy karokkat, és bereggette lezén,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,

Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,  
Az kenely dőlős és izonyulás,

ba és az ősznec e' ein fogna lenni, de mino-  
den merig halálnac felelme nekül, mely  
betegsegec resbül az sarnak bűlegeből,  
teszbül az kedueten, gondolatokból,  
nem chac az nep közöt, de az fő emberes  
közötis dühös ködul fognac.

Az hádtól es bekefegekről.

Az bekeleg szerető lupiter minden fe-  
lől, az üegi polatáiban lakozuan, ez esz-  
tendonec bitonalmat nyeruen, az hádi  
indulatokat, nem igyekzic neuelni, ha-  
nem szallegani, es mindenestül el venni:  
Es noha sok alnoc okot talal itassanak,  
melyek által hadnac kellene tamadni,  
vgy mint az Törökök nec chataia, es tab-  
lala, es az ellenseg nec halhatatlan alnok-  
lagi, es meltersegi, de effele ellensegnek  
nec hádi rohanasit, es tanachit az behof-  
kodo Mercurius, miuel hogy az Marsul  
nem jolt tartat, e' semmine telzi. Az lak-  
loc közötis egy mas közöt titkon valo  
gyulóségeket el veszen. Rövid szonal ez  
elztendó bekeleges lezén, lupiternek ve-  
zenesébül, ki az bekefeget szereti, es mind  
az chilagoknac chelekedő ereiekből, me-  
lyec ez Elztendonec szolgálnac, lupiter-  
nec, es Venusat természetit kezdic je-  
lezteni.

Az egnes közenseges rendi egalaptya.  
Ez elztendó lupiter nec természetit, es  
tudaidonba it kezdi könetni, vgy mint  
termeszert szerint valo Uranac, es azert  
meleg, es nedues lezén: miuel hogy Sa-  
turnus es Mars közöt ülne, nedues es me-  
leg természetet talal maganak, holot Sa-  
turnus igen hideg, Mars, főlette meleg:  
Azert az Elztendonek is effele természete  
lezén, az az, nedues, es meleg: Es noha  
nemely időben sokielec leznee, es gya-  
kor esős, rogyac, es mőndörgős, vella-  
mazaloc, de mind ezec chac hianiaszép  
tül, talagra változha, es az elztendonec  
ürelzeit fogiac könetni.

Az dög halaltól betegsegekről.

Miuel hogy ez Elztendonec vezeti, az  
merges chilagokkal tanul iarnac, ez Elz-  
tendó l'itence ionaitabol vres lezén min-  
den dög halálnac felelmetül: noha az  
hold kin e' c'ienel az emberi test fegette-  
tic, ez köz nép közöt főrtetető hideglele-  
seket, gutta vteseket, colikat, has folya-  
sokat, leniedeket, rüdő, veszedelmet, es  
küllembele kelesket, melyec az nedues-  
segec meg gyulalabol tamadnac, fog-  
szerzeni, es keszereni, de az nap ezeket  
mind a nap vterrekit, mely doloc nyar-

ki nem chufolta az l'itence szep aian-  
kat: ki gondolkodot ellensege ellen,  
az l'itence természetit szerent anna  
sic mint neküoc, v'itartot rozan el  
midön az ellenseg, letemptoiet vag-  
keppen, vagy maskeppen koptalala-  
talsal, es külső sacmarrásokal te cmetz-  
szerent tiffeltes de ki vigyasot nem ellen-  
sege ellen, hanem chac egy masköc, lo-  
lot chac ez szamtalan hatetlen pribeker-  
kic az taborban voltac, ki tartot hova-  
tec azoc, midön az maderat iszuan me-  
szoktac legyen esmerni: ez am amas  
mőndas, szemec vagy on, es nera l'itence  
zec vagy on, es nem rapalztalnac, kő-  
vagy on, es nem iarnac. Bizonyare  
szemunc, kezunc, tabunc valo ez elztend-  
be, mellyec illen eppen nem voltac  
Rödötül fogua, de nem akarano vter-  
mar mit mielyüneg, segy nem  
gyuc kezünkbe, hóg l'itence, es  
löt bekefegelec legyunc, mért b-  
nagyob veszedelemülfeio, de  
rsuac lezinc, bizonyal az h-  
velunc lezén, es az hitetlen ell-  
szegeneti, tekenuen v'güete-  
massaga, es az özüegyek nec, an-  
szamtalan raboruac, önyele-

Régi nyomtatványok, Városi Lvt.,  
Nagyzsombat-Treva: /321.ig. J./

30
29
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14

Sz. Iakab hana: XXXI napia vag:

30	Alova: tihav. 19
29	3: b Germanuspil. 19
28	Laiuan Iesus az narak. Lt. 19.
27	19 g Felix mar. 11 to. delcl.
26	28 f Panthaleon. 3 fogya: in aszom
25	27 c Het aluo. 12
24	26 d Szi Anna. 3
23	25 c Szi Iakab: 8
22	24 b Szi Bole. 6
21	23 A9 vall: iz: hary. 3
20	22 f Praxszuz. 9
19	21 c Illes proph: 6
18	20 d Iust: es Rukna. 4
17	19 c Fridricus. 3
16	18 b Alexius con: 9
15	17 A8 vall: iz: halv. 23
14	16 f Bonaventura. 25
13	15 g Apoll. ofjala. 9
12	14 f Bonaventura. 25
11	13 c Illes proph: 6
10	12 f Praxszuz. 9
9	11 g Felix mar. 11 to. delcl.
8	10 b Szi Bole. 6
7	9 c Szi Iakab: 8
6	8 d Szi Anna. 3
5	7 c Het aluo. 12
4	6 f Panthaleon. 3 fogya: in aszom
3	5 g Felix mar. 11 to. delcl.
2	4 b Szi Bole. 6
1	3 c Szi Iakab: 8

V Sz.

31
30
29
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14

Sz. Iakab hana: XXXI napia vag:

14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

Sz. Iuan hana: XXX napia vag:

14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

Sz. Iuan hana: XXX napia vag:

14	d Ehseus proph: 15
13	e Szi Vid: 15
12	f Szi Iakab: 15
11	g Szi Iakab: 15
10	h Szi Iakab: 15
9	i Szi Iakab: 15
8	k Szi Iakab: 15
7	l Szi Iakab: 15
6	m Szi Iakab: 15
5	n Szi Iakab: 15
4	o Szi Iakab: 15
3	p Szi Iakab: 15
2	q Szi Iakab: 15
1	r Szi Iakab: 15

Regi nyomtatványok, Városi Ivtl.,  
Nagy-sombat-Trieva: /321. 18. j./

13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1



M A I V S

Mint az erdő...  
Ködic az alatta...  
teli: 100...

13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

Az termő szőlő...  
fomjéd karo...  
gessege nekki...

I V L I V S

Sz: lakab háua: XXXI napia vag:

13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1



P E T R I V S

Kis alzony háua: XXXI napia...  
mint az erdő...  
mál: 100...





Régi nyomtatványok, Városi lvt.,  
Nagyszombat - Trnava: /321. l. e. l.

14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21

Sz. Iuan hana: XXX napia vag:  
14 d Eufens proph: 15  
15 e Szi Vid 15  
16 f Chiac mati: 16 4 2. 39. del clet  
17 g Paula mar. 17 28  
18 h Legyete irgalmossag, Luca 6.  
19 i A9 val: sz: ha: v. 13  
20 b Germanus m. 13  
21 c

IVNVS  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

V S

14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

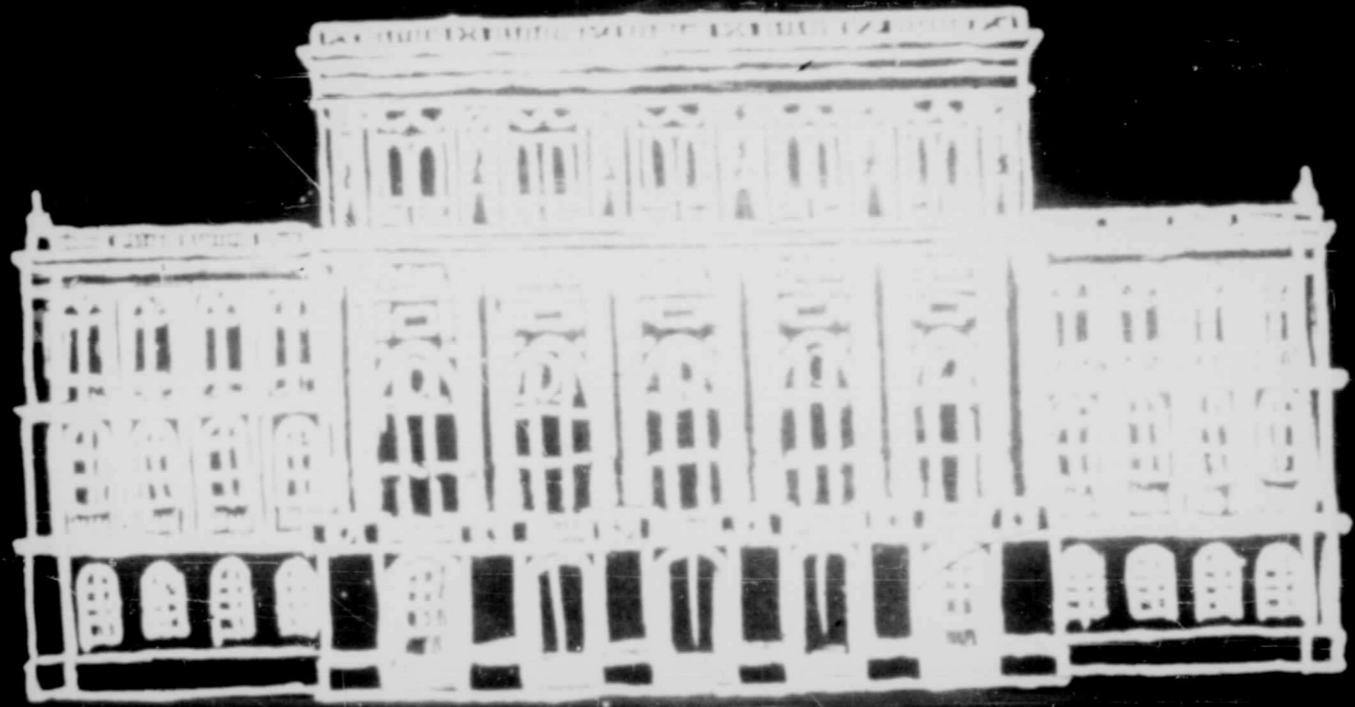
Sz. Iakab hana: XXXI napia vag:  
14 f Bonaventura 25 6. 50. d e.  
15 g Apost: ofalafa: 29 nnek: kis aszony  
Meg oltalmaztatoc magatokat, Matht 7.  
16 A9 val: sz: ha: v. 23  
17 b Alexius con: 29  
18 c Fridericus 3  
19 d Iusta es Rufina 4  
20 e Illes proph: 6 Tölte kis aszony  
21 f Praxeszuz 9 10. 24. del e.  
22 g Maria Magdo. 8  
Egy nemincmü embernek sasara uala, Luca: 6.  
23 A9 val: sz: ha: v. 3  
24 b Szi Böt 6 \*12  
25 c Sz: Iakabap: 8 \*  
26 d Szi Anna 3  
27 e Het aluac 12  
28 f Panthaleon 3 fogyat: kis aszony  
29 g Felix mar. 6 C 11 10. del e.  
Latuan Iesus az narast, Luca 19.  
30 A 10 va: sz: ha: v. 19  
31 b Germanus pil. 1 \*2

APRII  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

MIKROFILMTÁR

KÖNYVTÁRA



BUDAPEST

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

A MAGYAR

BIBLIOTHECA

1962

FOTO

SZT